

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ TR 604  
 Hersteller Rial Leichtmetallfelgen GmbH

**Auftraggeber** Rial Leichtmetallfelgen GmbH  
 Industriestraße 11  
 67136 Fußgönheim  
 QM-Nr.: QA051000110

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Trigon  
 Typ TR 604  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
A2	TR 604 A2/Z03 Ø63,3-57,1	4/100/57,1	38	615	1950

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45869  
 Herstellerzeichen rial  
 Radtyp und Ausführung TR 604 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen -  
 Herkunftsmerkmal Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	26
S02	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	30.5

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55129904) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
 BMW  
 Seat  
 Skoda  
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 80 81 A 875/1,/2	-alle-	185/60R14		A02 A04 A05
	-alle-	195/60R14	A01 G01	A08 A09 A12 A14 A21 B04 X32 X83 S01
BMW 3er Reihe 3/1 9637/2, /3, /4	55-126	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05
	55-126	175/70R14	R09	A08 A09 A11
	55-126	195/60R14	R09	A14 A21 B03
	55-126	195/60R14	M+S R09	S02
	55-126	195/65R14		
BMW 3er Reihe 3/A E027, /1	125-126	195/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A11 A14 A21 B03 S02
BMW 3er Reihe 3/R E147,-/1	83-126	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05
	83-126	175/70R14	R09	A08 A09 A11
	83-126	195/60R14	R09	A14 A21 B03
	83-126	195/60R14	M+S R09	S02
	83-126	195/65R14		
Seat Arosa 6H, 6HS e1*95/54*, 98/14*0049*.., e9*98/14*0037*..	37-44	175/60R14		A02 A04 A05
	37-55	165/60R14	R37	A08 A09 A12
	37-55	185/50R14		A14 A21 B03
	37-55	195/45R14	A01 K42 K50	S01
	37-74	185/55R14		
	37-74	185/60R14	A01 G01 K42 K50	
Seat Cordoba 6K/C G613	44-95	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	44-95	185/60R14		A08 A09 A12
	44-95	195/55R14		A14 A21 B03 S01
Seat Cordoba/Ibiza 6K e9*93/81*0001*.., e9*98/14*0001*..	37-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	37-85	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 Car Flh Sth S01
Seat Ibiza 6K G406	33-95	165/65R14	R37	A02 A04 A05
	33-95	175/60R14	R37	A08 A09 A12
	33-95	175/65R14	R37	A14 A21 B03
	33-95	185/60R14		S01
Seat Inca 9KS H307, e9*93/81*0006*.., e9*98/14*0006*..	42-66	175/65R14	R37 T82	A02 A04 A05
	42-66	185/60R14	T82	A08 A09 A12 A14 A21 S01
Seat Inca 9KSF H308	44-55	175/65R14	R37 T82 T86	A02 A04 A05
	44-55	185/60R14	T82	A08 A09 A12 A14 A21 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Seat Toledo 1L F763, e9*95/54*0021*..	47-110	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	47-110	185/60R14		A08 A09 A12
	47-110	185/65R14		A14 A21 B03
	47-110	195/55R14		X83 S01
	47-110	195/60R14		
Skoda Favorit 781 G 019	40-50	165/65R14		A02 A04 A05
	40-50	175/60R14		A08 A09 A12
	40-50	175/65R14		A14 A21 S01
	40-50	185/55R14	A01 K49	
	40-50	185/60R14	A01 K49	
Skoda Felicia 791 G952, e11*93/81*0011*..	40-55	175/60R14	R09	A02 A04 A05
	40-55	175/65R14	R09	A08 A09 A12
	40-55	185/55R14	A01 K41 K42	A14 A21 S01
	40-55	185/60R14	A01 K41 K42 R09	
Skoda Felicia 795 H110, e11*93/81*0019*..	40-55	175/60R14	R09	A02 A04 A05
	40-55	175/65R14	R09	A08 A09 A12
	40-55	185/55R14	A01 K41 K42 T79	A14 A21 S01
	40-55	185/60R14	A01 K41 K42	
Skoda Forman 785 G 022	40-50	165/65R14		A02 A04 A05
	40-50	175/60R14		A08 A09 A12
	40-50	175/65R14		A14 A21 S01
	40-50	185/55R14	A01 K49	
	40-50	185/60R14	A01 K49	
Skoda Pickup 787 G 187	40-42	165/65R14		A02 A04 A05
	40-42	175/60R14		A08 A09 A12
	40-42	175/65R14		A14 A21 S01
	40-42	185/55R14	A01 K49	
	40-42	185/60R14	A01 K49	
Skoda Pickup 797 H361	40-55	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05
	40-55	175/65R14		A08 A09 A12 A14 A21 S01
VW Caddy 9KV e9*93/81*0007*.., e9*98/14*0007*..	42-66	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	42-66	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 S01
VW Caddy 9KVF H337	44-66	175/65R14	R37 T82	A02 A04 A05
	44-66	185/60R14	A01 K56	A08 A09 A12 A14 A21 S01
VW Caddy 9U H498	47-55	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05
	47-55	175/65R14		A08 A09 A12 A14 A21 S01
VW Corrado 53l E664, /1	79-100	185/60R14		A02 A04 A05
	79-100	195/55R14		A08 A09 A12
	79-100	195/60R14		A14 A21 B03
	79-100	205/55R14		X83 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf 155 B042, /1, /2	37-82	175/65R14	K41 K42	A01 A02 A04
	37-82	185/60R14	K41 K42	A05 A08 A09
	37-82	195/55R14	K41 K42 K49	A12 A14 A21
	37-82	195/60R14	G01 K41 K42 K49	V14 X83 S01
	37-82	205/55R14	K41 K42 K49 K50	
VW Golf 19EL F290	40-59	175/65R14		A02 A04 A05
	40-59	185/60R14		A08 A09 A12
	40-59	195/60R14	A01 G23	A14 A21 X83 S01
VW Golf (III) / Vento 1E, 1E..., 1H, 1H... F804,894, G156,407, e1*93/81*0004*, e1*96/79*0068*, e1*96/79*0070*, e1*98/14*0070*	40-85	175/65R14	A11 R37	A02 A04 A05
	40-85	175/65R14	A11 M+S R09	A08 A09 A14
	40-85	185/60R14	A11 R09	A21 B03 V14
	40-85	195/60R14	A12 R09	S01
	40-85	195/60R14	A01 A12 G01	
	40-85	205/55R14	A12	
VW Golf, Jetta 19E D186, /1, /2	33-102	185/60R14		A02 A04 A05
	33-102	195/55R14		A08 A09 A12
	33-102	195/60R14	A01 G23	A14 A21 B03
	33-102	205/55R14	A01 K41 K42	V14 X83 S01
	33-82	175/65R14	R09	
VW Golf, Jetta 19E-299 E083	66-72	175/65R14		A02 A04 A05
	66-72	185/60R14		A08 A09 A12
	66-72	195/60R14	A01 G23	A14 A21 B03
	66-72	205/55R14	A01 K41 K42	X83 S01
VW Golf, Jetta I 17 9138, /1, /2	37-82	175/65R14	K41 K42	A01 A02 A04
	37-82	185/60R14	K41 K42	A05 A08 A09
	37-82	195/55R14	K41 K42 K49	A12 A14 A21
	37-82	195/60R14	G01 K41 K42 K49	V14 X83 S01
	37-82	205/55R14	K41 K42 K49 K50	
VW Golf, Jetta I 17CK A123	37	175/65R14	K41 K42	A01 A02 A04
	37	185/60R14	K41 K42	A05 A08 A09
	37	195/55R14	K41 K42 K49	A12 A14 A21
	37	195/60R14	G01 K41 K42 K49	V14 X83 S01
	37	205/55R14	K41 K42 K49 K50	
VW Lupo 6ES e1*98/14*0147*.., e1*2001/116*0147*..	92	185/55R14		A02 A04 A05
	92	185/55R14	M+S R09	A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
VW Lupo 6X, 6E e1*97/27,98/14, 2001/116* 0085,0114*..	37	165/60R14	R37	A02 A04 A05
	37-55	185/50R14	R37	A08 A09 A12
	37-55	195/45R14	A01 K42 K50	A14 A21 N3L
	37-77	175/60R14	R37	S01
	37-77	185/55R14		
	37-77	185/60R14	A01 G01 K42 K50	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Passat 32B B870, /1	40-100	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 X83 S01
	40-100	195/60R14		
VW Passat 32B-299 D522	64-100	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 X83 S01
	64-100	195/60R14		
VW Passat 35I E657, /1	50-100	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A11 A14 A21 B03 S01
	50-100	195/60R14		
	50-59	165/70R14	M12 R09	
	50-59	185/60R14		
VW Passat 35I-299 E960	85	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	85	195/60R14		
VW Polo 6N G774, e1*96/79*0069*.., e1*98/14*0069*..	33-55	165/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	33-55	185/50R14		
	33-92	185/55R14		
VW Polo 6NF G951	33-55	165/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	33-55	185/50R14		
	33-74	185/55R14		
VW Polo, P. Classic 6KV H249, e9*93/81*0008*.., e9*98/14*0008*..	40-81	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A11 A14 A21 B03 Car Sth S01
	40-81	185/60R14		
VW Polo/Derby 86C C292, /1, /2	29-57	165/60R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K41 K42 K45 K49 K50 S01
	29-57	175/60R14	G29	
	29-57	185/55R14	G29	
	29-85	185/50R14		
VW Scirocco 53 9033, /1	37-81	175/65R14	K41 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 V14 X83 S01
	37-81	185/60R14	K41 K42	
	37-81	195/55R14	K41 K42 K49	
	37-81	195/60R14	G01 K41 K42 K49	
	37-81	205/55R14	K41 K42 K49 K50	
VW Scirocco 53B C116, /1, /2	40-102	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 V14 X83 S01
	40-102	195/55R14	A01 K49	
	40-102	195/60R14	A01 G01 K49	
	40-102	205/55R14	A01 K42 K49 K50	
	40-82	175/65R14		

## Auflagen und Hinweise

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**B04** Die Sonderräder sind nur an Fahrzeugen mit Faustsattelbremse zulässig.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,...).

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G23** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 185/55R15 oder 205/50R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G29** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 145R13 oder 165/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M12** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Goodyear	GT-2, GT-3, Vector 3, -5	Ultra Grip 5
Michelin	Energy XT1, -MXT, MXL, MXT, MXV	X M+S 100, -Alpin
Pirelli	P2000, P3000E	

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 165/70R14 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 14 H2 montierbar sind.

**N3L** Bei Fahrzeugausführungen, die unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein als verbrauchslimitiert (Ausf. "3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T79** Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T82** Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/70R14	205/60R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/60R14	205/55R14
Nr. 4	185/50R14	195/45R14, 215/40R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 5	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 6	205/45R14	225/40R14
Nr. 7	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X32** Die Verwendung der Sonderräder ist nicht möglich an Fahrzeugausführungen mit großer Fettkappe / Nabe.

**X83** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1.



### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 23.Juni 2004



Blauth

00065305.DOC